



GUIDE TECHNIQUE

TECHNICAL GUIDE

TECHNICAL GUIDE / GUIDE TECHNIQUE
TABLE OF CONTENT / TABLE DES MATIÈRES

General Information / Information générale	3
Eligibility / Admissibilité	3
Registration / Inscription	4
Specific technical requirements / Règlements techniques spécifiques	4
National titles / Titres nationaux	5
Medals and jerseys / Médailles et maillots	6
Number placement / Identification des coureurs	7
Commissaires	7
Event Schedule / Horaire de l'événement	8
Course map / Carte du parcours	14
Directions	15
Directions to headquarters / Indications pour se rendre à la permanence de course	
Lodging / Hébergement	18
Around the headquarters / Autour de la permanence de course	
Contacts / Coordonnées	18

GENERAL INFORMATION:

- The National Championships will take place on date and time as scheduled.
- There will be no extension of the Championships past Sunday July 12th, due to unforeseen delays or prolonged stoppages. In case of stoppages, priority will be given to “championships” class. Racing format may also be modified at the discretion of the chief commissaire in response to prolonged stoppages.
- Entry fees are non-refundable.
- Drug Test Facility for CCES Anti-doping Inspector to be announced at each venue. The name of tested athletes will be post at the finish line communiqué board. Athletes selected for testing will be notified after the main.
- Medical problems should be reported to a commissaire.

INFORMATION GÉNÉRALE :

- Les championnats nationaux se tiendront aux dates et temps indiqués.
- Les championnats nationaux ne seront pas prolongés plus tard que le dimanche, 12 juillet, pour cause d'arrêts ou de délais imprévus. En cas d'arrêt, la priorité de course sera accordée aux catégories « championnats ». Le format de course pourra également être modifié au besoin par le commissaire en chef si jugé nécessaire.
- Les frais d'inscription ne sont pas remboursables.
- L'emplacement des tests anti-dopage du CCES sera annoncé lors de chaque épreuve. Les noms des coureurs testés seront affichés sur les panneaux d'affichage des communiqués. Les athlètes sélectionnés seront averti après la finale.
- Tout problème médical doit être rapporté à un commissaire.

ELIGIBILITY:

- This event is open to Canadian citizens, permanent residents and landed immigrants as well as individuals with refugee status in all categories including UCI categories. Proof of citizenship status may be required (passport, permanent resident card, landed immigrant status or refugee status papers).
- Only Canadian citizens will have access to the national title, podium positions, points, medals and prize money (where applicable).
- Proof of residence may be required (this includes driver's licence, permanent resident card).
- All athletes must be in possession of a valid UCI/CCA international license.
- All participants must be prepared to present their license upon demand at the event.
- All participants must be licensed to compete in the appropriate discipline.
- Domestic licenses from other countries or within Canada are not permitted.
- No one day event licenses will be sold
- License must be presented during race package pick-up.
- There will be no registration on race day.
- All competitors **MUST** enter their event class as shown on their license.
- The class are defined as per UCI rules based on the year of birth.
- Athletes are not considered registered for an event until all administrative requirements have been fulfilled;
 - Completed the application form
 - Sign off the waiver
 - Payment has been transacted
 - Rider's license has been validated by the designated commissaire.

ADMISSIBILITÉ :

- La compétition est ouverte aux citoyens canadiens, aux résidents permanents, aux immigrants reçus ainsi qu'aux personnes ayant le statut de réfugié dans toutes les catégories incluant les catégories UCI. Une preuve de citoyenneté peut être exigée (passeport, carte de résidence permanente, papiers confirmant le statu d'immigrant ou de réfugié reçu).
- Seulement les citoyens canadiens peuvent avoir accès au titre de champion national, podium, points, médailles ainsi qu'aux bourses (lorsque applicable).
- Preuve de résident permanent peut être exigée (permis de conduire, carte de résidence permanente)
- Tous les compétiteurs doivent avoir une licence ACC/UCI en règle.
- Tous les participants doivent pouvoir présenter en tout temps leur licence lors des épreuves.
- Tous les participants doivent avoir une licence valide pour chacune de leurs épreuves.
- Les licences domestiques canadiennes ou émises par d'autres pays ne sont pas valides.
- Aucune licence d'un jour ne sera émise.
- La licence devra être présentée lors de la cueillette de la trousse du coureur.
- Aucune inscription ne pourra se faire le jour de la course.
- Tous les compétiteurs doivent s'inscrire dans leur catégorie, tel que stipulé sur leur licence.
- Les catégories sont définies par les règles de l'UCI, basé sur l'année de naissance.
- Les athlètes ne seront considérés inscrits à une épreuve que lorsque tous les pré-requis administratifs seront remplis :

REGISTRATION / INSCRIPTION:

Registration / Inscription	Categories / Catégories	Deadline / Échéance
Online / En ligne	All categories / Toutes catégories	09/07/2009 – 13h00 EDST / HAE
On site / Sur place XC Provincial race Course provinciale XC	Bibitte 10 – W/F Bibitte 10 – M/H Pee Wee 10-12 W/F Pee Wee 10-12 M/H Minime 13-14 W/F Minime 13-14 M/H Junior Sport 17-18 M/H Senior Sport 19-29 W/F Senior Sport 19-29 M/H Senior Expert 19-29 W/F Senior Expert 19-29 M/H Master Sport 30-39 W/F Master Sport 30-39 M/H Master Sport 40-49 M/H	11/07/2009 – 17h00 EDST / HAE
On site / Sur place XC National Championship Championnat national XC	U17 15-16 W/F U17 15-16 M/H Junior 17-18 W/F Junior 17-18 M/H U23 19-22 W/F U23 19-22 M/H Elite 19 + W/F Elite 19 + M/H	10/07/2009 – 17h00 EDST / HAE
	Master Expert 30-39 W/F Master 40 + W/F Master 50 + M/H Master Expert 40-49 M/H Master Expert 30-39 M/H	11/07/2009 – 13h00 EDST / HAE

SPECIFIC TECHNICAL RULES:

- The event(s) will be run under CCA/UCI rules.
- The National Championships shall be governed by the Canadian Cycling Association.
- Based on UCI nation classification, UCI points will be allocated for the following categories and events (see points table on next page):
- Categories with fewer than 5 starters will be cancelled or will be merged with another age or ability category at the discretion of the Technical Delegate or Chief Commissaire.
- Equipment regulations to be enforced for ALL categories. There will be NO exceptions.
- A National Championship Title shall be awarded only in those categories where at least 5 starters are entered.
- Approved helmets are mandatory for training and competition, including time trials.
- The distinct titles for all National Championship categories are listed on the next page:

RÈGLEMENTS TECHNIQUES SPÉCIFIQUES :

- Les épreuves sont régies par les règlements de l'ACC et de l'UCI.
- Les Championnats cyclistes nationaux sont régis par l'Association cycliste canadienne.
- Basés sur la classification par nations de l'UCI, des points UCI seront alloués aux catégories et événements suivants (voir table de points à la page suivante) :
- Les catégories ayant moins de cinq (5) participants peuvent être annulées ou jumelées à des catégories d'âge ou de niveau différent, et ceci, à la discrétion du commissaire en chef ou du délégué technique.
- Les règlements relatifs à l'équipement seront tous en vigueur dans TOUTES les catégories SANS EXCEPTION
- Un titre de champion national ne sera attribué que dans les catégories où il y aura au moins cinq (5) participants.
- Les casques autorisés selon les normes en vigueur seront obligatoires pour l'entraînement et pour la compétition, course contre-la-montre incluse.
- Les titres officiels et domestiques pour toutes les catégories des Championnats cyclistes nationaux sont mentionnés à la page suivante:

POINTS TABLE - TABLEAU DE POINTS

Categories / Catégories	XCO	
	1 st place / 1 ^{ère} place	Depth / Profondeur
Elite Women / Femme	110	25
Élite Men / Homme	110	25
U23 Women / Femme	80	20
U23 Men / Homme	80	20

NATIONAL CHAMPIONSHIPS TITLES - ÉVÈNEMENTS AVEC TITRES AU CHAMPIONNAT NATIONAL

Discipline	Categories / Catégories - Championship
Cross-country	U17 W/F U17 M/H Junior W/F Junior M/H U23 W/F U23 M/H Elite W/F Elite M/H Master 30-39 W/F Master 30-39 M/H Master 40 + W/F Master 40-49 M/H Master 50 + M/H

PRIZING- BOURSES

RANK - RANK	ELITE M/H	RANK - RANK	ELITE W/F
1	1000	1	800
2	800	2	600
3	600	3	400
4	500	4	300
5	400	5	200
6	300	6	150
7	250	7	125
8	200	8	100
9	150	9	80
10	100	10	80
11	80		
12	80		
13	80		
14	80		
15	80		
TOTAL	4700 CDN	TOTAL	2835 CDN

Note: Prize money is not mandatory at National Championship. The choice to award prizing is up to the organizer.

Note: Les bourses ne sont pas obligatoires au championnat national. Le choix d'offrir des bourses appartient à l'organisateur.

MEDALS AND JERSEYS:

Medals will be awarded to all categories in the following manner:

- Gold, Silver & Bronze: when there is a minimum of four (4) riders who started in a designated category.
- Gold & Silver: when there are only three (3) riders who started in a designated category.
- Gold: when there are only two (2) riders who started in a designated category.
- A National Champion jersey will only be awarded to National Title categories. (Providing the category meets the minimum requirement of five (5) starters.)

Note: Should the minimum requirement not be met in any title category, the winner will have the option to purchase a National Champion Jersey, but only if there were a minimum of two (2) finishers in that category.

Important

- All athletes who have placed on the podium must attend the awards ceremonies. Failure to do so will result in a fine and loss of award (including prize money). Riders who cannot attend the awards ceremony must advise the Chief Commissaire or the Technical Delegate with a valid reason. Reasons such as, "I have a plane to catch" will not be accepted.
- Riders must wear cycling apparel to the awards ceremony. Failure to do so will result in a fine and loss of award (including prize money)
- Riders cannot wear or bring hats, eyewear, water bottle, bikes, head band, etc on the podium. Failure to do so will result in a fine and loss of award (including prize money)

MÉDAILLES ET MAILLOTS :

Les médailles seront décernées de la façon suivante :

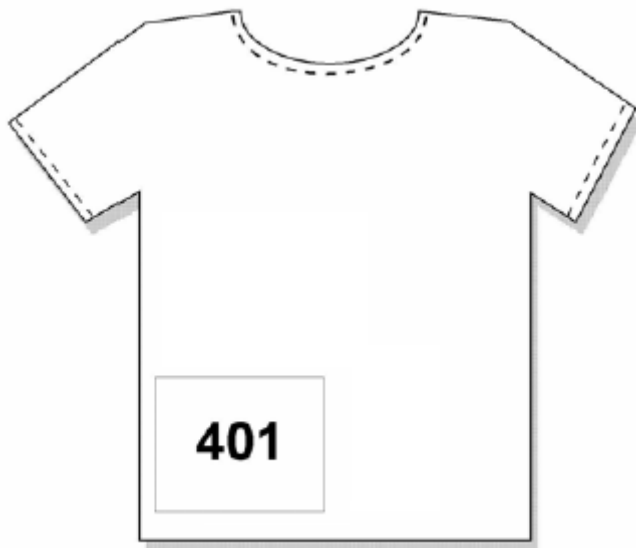
- Médailles d'or, d'argent et de bronze lorsqu'il y a au minimum quatre (4) coureurs ayant débuté la course dans cette catégorie
- Médailles d'or et d'argent lorsqu'il n'y a que trois (3) coureurs ayant débuté la course dans cette catégorie
- Médaille d'or lorsqu'il n'y a que deux (2) coureurs ayant débuté la course dans cette catégorie
- Un maillot sera donné dans les catégories de titres nationaux (à condition qu'il y ait au moins 5 coureurs inscrits dans cette catégorie)

NB. Dans les cas où le minimum de cinq (5) coureurs n'est pas rencontré, il sera possible au gagnant d'acheter un maillot s'il y a au moins deux (2) coureurs ayant terminé la course.

Important

- Tous les athlètes qui ont terminé sur le podium doivent se présenter aux cérémonies protocolaires. Tous les athlètes ne respectant pas cette consigne seront mis en amende et leurs prix seront annulés (bourse incluse). En cas d'absence, le coureur doit impérativement aviser le commissaire en chef ou le délégué technique en place. Des raisons telles, « je dois prendre un vol » ne seront pas acceptées.
- Les coureurs doivent porter leur uniforme de cycliste lors de la cérémonie. Tous les athlètes ne respectant pas cette consigne seront mis en amende et leurs prix seront annulés (bourse incluse)
- Les coureurs ne peuvent porter ou amener avec eux sur le podium des lunettes, casquettes, bouteille d'eau, vélo, bandeau, etc. Tous les athlètes ne respectant pas cette consigne seront mis en amende et leurs prix seront annulés (bourse incluse)

NUMBER PLACEMENT / IDENTIFICATION DES COUREURS :



***ON BACK / EN BAS**

TEAM ACCREDITATIONS / ACCRÉDITATIONS DES ÉQUIPES

The following accreditation quantity will be available during the event:
Le nombre suivant d'accréditations sera disponible pour l'événement :

	Per course pit area Par aires des puits sur le parcours Max.
Provincial team / Équipe provinciale	2
CCA team / Équipe ACC	2
UCI team / Équipe UCI	2
Other team / Autre équipe	1
Individual rider / Coureur individuel	1

The accreditation will be delivered at the rider's meeting.

Les accréditations seront remises à la rencontre des coureurs.

TECH & EXPO AREA

Each team is required to fill out the accreditation form to get their Tech & Expo space. Only Provincial teams, CCA teams and CCA registered UCI teams will be entitled to a free parking space. All other teams must contact the CO to get the rate. A maximum of 2 parking passes per team will be delivered. The team representative will have to show a photo ID at the registration & accreditation centre to get the parking pass. The pass needs to be visible on the car / unit at all time. Vehicles without proper identification will be towed from the parking area. All extra services such as water supply, electricity access, over night security, garbage services, etc are at the charge of the team. No sale can be done on site without the Organizer approval.

AIRE TECHNIQUE & EXPO

Un représentant de l'équipe devra remplir le formulaire de demande d'accréditation à cet effet pour recevoir son emplacement dans le Village tech & Expo. Les équipes provinciales, les équipes ACC et les équipes UCI enregistrées par l'ACC sont autorisées à un espace de stationnement gratuit. Toutes les autres équipes doivent contacter le CO pour s'entretenir sur la tarification mis en place pour l'événement. Un maximum de deux (2) passes de stationnement par équipe sera autorisé. Le représentant de l'équipe devra se présenter avec une carte d'identité avec photo, au bureau des inscriptions et des accréditations pour recueillir les passes de stationnement. Le billet de stationnement doit être visible sur le véhicule / l'unité en tout temps. Les véhicules sans identification valable seront remorqués de l'aire de stationnement. Tous les services en extra tel, l'eau courante, l'accès à l'électricité, la sécurité de nuit, le service de maintenance, etc sont à la charge des équipes. Aucune vente sur le site n'est permise sans le consentement de l'organisateur.

PROVINCIAL TEAM :

Each province can send only one (1) provincial team per race. Each athlete on the team must wear the provincial team jersey to be recognized as a provincial team. If two or more provinces combine their athletes to form a single team (ex; team Atlantic), all athletes on the team must wear the same jersey that clearly identifies the team, and no provincial team from those provinces will be accepted.

ÉQUIPE PROVINCIALE :

Chaque province peut envoyer une (1) seule équipe provinciale par course. Chaque athlète sur l'équipe doit impérativement revêtir le maillot de l'équipe provinciale pour être reconnu comme membre de cette équipe. Si deux ou plusieurs provinces se regroupent (ex; équipe Atlantique), chaque athlète doit revêtir le même maillot qui les identifie clairement à l'équipe. De plus, aucune équipe provinciale en provenance de ces dites provinces ne pourra être représentée.

PIT AREA

Each team / individual is required to fill out the accreditation form to get the pit pass as specified in the "team accreditation section".

The pit area on course will be split in 3 different areas;
Zone 1: UCI team, CCA team, Provincial team
Zone 2: Other teams / Individuals
Zone 3: Neutral support

AIRE DES PUIITS

Un représentant de l'équipe / individu devra remplir le formulaire de demande d'accréditation à cet effet selon les quantités sont spécifiées dans la section « accréditation des équipes ».

La zone des puits sera divisée en 3 parties;
Zone 1: Équipe UCI, Équipe ACC, Équipe provinciale
Zone 2: Autres équipes / Individus
Zone 3: Support neutre

COMMISSAIRES :

Position	Level	Name	Province
Technical Delegate / Délégué technique	CCA / ACC	Nicholas Vipond	ON
Chief / Chef	CCA / ACC	Louise Lalonde	QC
Assistant-Chief / Assistant-Chef	CCA / ACC	France Champagne	QC
Secretary / Secrétaire	CCA / ACC	Helene Soulard	QC
Start / Départ	CCA / ACC	David Horyn	ON
Finish / Arrivée	CCA / ACC	Richard Duguay	QC
Judge / Juge	Province	Guyline Dallaire	QC
Judge / Juge	Province	Marie Desmeules	QC

EVENT GENERAL SCHEDULE / HORAIRE GÉNÉRAL DE L'ÉVÉNEMENT

(subject to change without notice / sujet à changement sans préavis)

Jeudi, Thursday – 09/07/2009

Description		Period / Période
XC Course inspection by CCA / Inspection du parcours XC par l'ACC		10h00 – 14h00
Registration Office open XC National Championship Bureau des inscriptions ouvert Championnat National XC	Last Chance / Dernière chance U17 15-16 W/F U17 15-16 M/H Junior 17-18 W/F Junior 17-18 M/H U23 19-22 W/F U23 19-22 M/H Elite 19 + W/F Elite 19 + M/H	12h00 - 17h00
Registration Office open XC provincial race Bureau des inscriptions ouvert Course provinciale XC	Bibitte 10 – W/F Bibitte 10 – M/H Pee Wee 10-12 W/F Pee Wee 10-12 M/H Minime 13-14 W/F Minime 13-14 M/H Junior Sport 17-18 M/H Senior Sport 19-29 W/F Senior Sport 19-29 M/H Senior Expert 19-29 W/F Senior Expert 19-29 M/H Master Sport 30 + W/F Master Sport 30-39 M/H Master Sport 40-49 M/H	12h00 - 17h00
XC Course open for training Bike plate mandatory Parcours XC ouvert pour entraînement Plaque obligatoire	All categories Toutes catégories	13h00 – 16h00
Race Office open / Bureau de course ouvert		12h00 – 17h00

Friday, Vendredi – 10/07/2009

Description		Period / Période
Registration Office open XC National Championship Bureau des inscriptions ouvert Championnat National XC	Master Expert 30-39 W/F Master 40 + W/F Master 50 + M/H Master Expert 40-49 M/H Master Expert 30-39 M/H	12h00 – 20h00
Registration Office open – XC National Championship - Riders package pick up only Bureau des inscriptions ouvert – Championnat National XC - Collecte du paquet des coureurs seulement	U17 15-16 W/F U17 15-16 M/H Junior 17-18 W/F Junior 17-18 M/H U23 19-22 W/F U23 19-22 M/H Elite 19 + W/F Elite 19 + M/H	12h00 - 20h00
Registration Office open – XC Provincial race Bureau des inscriptions ouvert – Course provinciale XC	Bibitte 10 – W/F Bibitte 10 – M/H Pee Wee 10-12 W/F Pee Wee 10-12 M/H Minime 13-14 W/F Minime 13-14 M/H Junior Sport 17-18 M/H Senior Sport 19-29 W/F Senior Sport 19-29 M/H Senior Expert 19-29 W/F Senior Expert 19-29 M/H Master Sport 30 + W/F Master Sport 30-39 M/H Master Sport 40-49 M/H	12h00 - 20h00
Race Office open / Bureau de course ouvert		12h00 – 20h00
XC Course open for training Bike plate mandatory Parcours XC ouvert pour entraînement Plaque obligatoire	All categories Toutes catégories	13h00 – 16h00
Riders meeting - XC National Championship Réunion des coureurs - Championnat National XC	U17 15-16 W/F U17 15-16 M/H Master Expert 30-39 W/F Master 40 + W/F Master 50 + M/H Master Expert 40-49 M/H Master Expert 30-39 M/H Junior 17-18 W/F Junior 17-18 M/H U23 19-22 W/F U23 19-22 M/H Elite 19 + W/F Elite 19 + M/H	16h30 – 17h00

Saturday, Samedi – 11/07/2009

Description		Period / Période
XC Course open for training Bike plate mandatory Parcours XC ouvert pour entraînement Plaque obligatoire	All categories Toutes catégories	07h30 – 08h55
Registration Office open – XC National Championship Bureau des inscriptions ouvert – Championnat National XC	Last chance / Dernière chance Master Expert 30-39 W/F Master 40 + W/F Master 50 + M/H Master Expert 40-49 M/H Master Expert 30-39 M/H	08h00 - 15h00
Registration Office open – XC Provincial race Bureau des inscriptions ouvert – Course provinciale XC	Last Chance / Dernière Chance Bibitte 10 – W/F Bibitte 10 – M/H Pee Wee 10-12 W/F Pee Wee 10-12 M/H Minime 13-14 W/F Minime 13-14 M/H Junior Sport 17-18 M/H Senior Sport 19-29 W/F Senior Sport 19-29 M/H Senior Expert 19-29 W/F Senior Expert 19-29 M/H Master Sport 30 + W/F Master Sport 30-39 M/H Master Sport 40-49 M/H	08h00 - 15h00
Race Office open / Bureau de course ouvert		08h00 – 17h00
National Championship – XC Championnat national – XC	U17 15-16 W/F U17 15-16 M/H Junior 17-18 W/F Junior 17-18 M/H	09h00 – 11h00
Awards ceremonies – National Championship Cérémonie des médailles – Championnat National	U17 15-16 W/F U17 15-16 M/H Junior 17-18 W/F Junior 17-18 M/H	11h10 – 11h25

Description		Period / Période
National Championship – XC Championnat national – XC	U23 19-22 W/F Elite 19 + W/F	11h30 – 13h30
Awards ceremonies – National Championship Cérémonie des médailles – Championnat National	U23 19-22 W/F Elite 19 + W/F	13h40 – 14h00
National Championship – XC Championnat national – XC	U23 19-22 M/H Elite 19 + M/H	14h00 – 16h00
Awards ceremonies – National Championship Cérémonie des médailles – Championnat National	U23 19-22 M/H Elite 19 + M/H	16h10 – 16h20
XC Sprint (Centre-Ville)	Pee Wee M/H W/F Minime M/H W/F Cadet M/H W/F	16h30 - 19h30
Epreuve des Bibittes / Kids Race (Centre Ville)	Bibittes M/H W/F	20h00 – 20h30

Sunday, Dimanche – 12/07/2009

Description		Period / Période
Registration Office open – XC National Championship - Riders package pick up only Bureau des inscriptions ouvert – Championnat National XC - Collecte du paquet des coureurs seulement	Last chance / Dernière chance Master Expert 30-39 W/F Master 40 + W/F Master 50 + M/H Master Expert 40-49 M/H Master Expert 30-39 M/H	07h30 - 11h30
Registration Office open – XC Provincial race - Riders package pick up only Bureau des inscriptions ouvert – Course provinciale XC - Collecte du paquet des coureurs seulement	Last chance / Dernière chance Bibitte 10 – W/F Bibitte 10 – M/H Pee Wee 10-12 W/F Pee Wee 10-12 M/H Minime 13-14 W/F Minime 13-14 M/H Junior Sport 17-18 M/H Senior Sport 19-29 W/F Senior Sport 19-29 M/H Senior Expert 19-29 W/F Senior Expert 19-29 M/H Master Sport 30-39 W/F Master Sport 30-39 M/H Master Sport 40-49 M/H	07h30 – 11h30
Race Office open / Bureau de course ouvert		09h00 – 18h00

Description		Period / Période
Provincial race - XC Course provinciale – XC	Pee Wee 10-12 W/F Pee Wee 10-12 M/H Minime 13-14 W/F Minime 13-14 M/H	9h00 – 9h30
Awards ceremonies – Provincial race Cérémonie des médailles – Course provinciale	Pee Wee 10-12 W/F Pee Wee 10-12 M/H Minime 13-14 W/F Minime 13-14 M/H	9h45 – 9h55
Provincial race - XC Course provinciale – XC	Junior Sport 17-18 M/H Senior Sport 19-29 W/F Senior Sport 19-29 M/H Senior Expert 19-29 W/F Senior Expert 19-29 M/H Master Sport 30 + W/F Master Sport 30-39 M/H Master Sport 40-49 M/H	10h15 – 11h45
Awards ceremonies – Provincial race Cérémonie des médailles – Course provinciale	Junior Sport 17-18 M/H Senior Sport 19-29 W/F Senior Sport 19-29 M/H Senior Expert 19-29 W/F Senior Expert 19-29 M/H Master Sport 30 + W/F Master Sport 30-39 M/H Master Sport 40-49 M/H	12h00 – 12h10
National Championship – XC Championnat national – XC	Master Expert 30-39 W/F Master 40 + W/F Master 50 + M/H Master Expert 40-49 M/H Master Expert 30-39 M/H	12h30 – 14h15
Awards ceremonies – National Championship Cérémonie des médailles – Championnat National	Master Expert 30-39 W/F Master 40 + W/F Master 50 + M/H Master Expert 40-49 M/H Master Expert 30-39 M/H	14h30 – 14h45



LOCATION

<http://www.velostfelicien.com/Nousjoindre/tabid/59/Default.aspx>

LODGING – HÉBERGEMENT

Martin.demers@sympatico.ca

Contact

Martin Demers
1500 Saint-Georges,
Saint-Felicien Quebec
G8K 1E2
T:418 679 5929
Martin.demers@sympatico.ca
www.velostfelicien.com